

FICHAS

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

- 
- Guatemala
  - El Salvador
  - Honduras
  - Nicaragua
  - Costa Rica



cooperación  
española

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en Guatemala



- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES ESCÉNICAS (DRAMATURGIA)**
- **DIRIGIDO A / DRAMATURGOS CENTROAMERICANOS, NO RESIDENTES EN GUATEMALA**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / CIUDAD DE GUATEMALA - GUATEMALA**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / MAYO-JUNIO 2017**
- **DURACIÓN / 4 SEMANAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 31 MARZO DE 2017**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

El **CCE/G** propone una residencia para dramaturgia dado que es un área de creación que en el país está infrarepresentada y no recibe estímulos necesarios para que dicha situación cambie. Durante el periodo de residencia se priorizará la creación de sinergias, el contacto y la relación con creadores guatemaltecos.

Durante la estancia, el creador/a tendrá un acompañamiento que le permitirá conocer a artistas y profesionales, favoreciendo el intercambio y el acercamiento a la comunidad artística del país.

Asimismo, se espera que durante la estancia el creador/a facilite el acceso al público especializado a su proceso de creación y que, al finalizar éste, pueda presentarlo en una exhibición abierta.

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El **CCE/G** pondrá a disposición del artista un espacio de trabajo acondicionado para la producción del tipo de obra propuesto en el proyecto. Este espacio dispondrá, asimismo, de acceso a Internet y contará con aquellos materiales de apoyo especificados en el proyecto y consensuados con el **CCE/G**.

La producción y los materiales necesarios para llevar a cabo la residencia serán facilitados por el **CCE/G** según se apruebe en el proyecto. Se fija un límite en la producción general del proyecto de 1.200 US\$

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

El **CCE/G** se hará cargo del alojamiento del artista seleccionado durante el tiempo de duración de la residencia, en un apartamento cercano al **CCE/G**, lugar de realización de la residencia.

Asimismo, se dará una cuantía de 500 dólares como ayuda para la manutención y transporte local del participante, también cubre un seguro de viaje.

## ENTIDADES SOCIAS IMPLICADAS

Fundación Paiz, Artes Landívar, Escuela Superior de Artes de la USAC.

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en Costa Rica



- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES**
- **DIRIGIDO A / ARTISTAS VISUALES NACIONALES O RESIDENTES PERMANENTES EN COSTA RICA Y NICARAGUA**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / SAN JOSÉ, COSTA RICA (CASA CANÍBAL – CCE)**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / 29 DE MAYO**
- **DURACIÓN / 3 SEMANAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 20 DE MARZO**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

El **CCE-CR** se complace en anunciar la residencia de la artista y activista política Núria Güell. Así mismo, en conjunto con esta residencia, se abre la convocatoria regional y local para artistas e investigadores, productores, comunicadores de las artes, así como activistas políticos, para que participen de un programa intensivo y experimental de trabajo conjunto con la artista invitada.

La intención primordial es propiciar los diálogos críticos y de retroalimentación entre participantes, abordando temas de formalidad de la producción artística, con la finalidad de que cada experiencia de los participantes propicie un enriquecimiento colectivo.

Se plantea que, Núria Güell como facilitadora, trabaje a modo de taller de procesos creativos, contemplando la discusión conjunta con invitadxs especiales y revisando posibles metodologías y estrategias con la finalidad de interpelar al espectador, además de realizar análisis y abordajes críticos de procesos e intencionalidades desde la producción artística.

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El taller – residencia se llevará a cabo en Casa Canibal. Los modos de trabajo y producción se irán determinando en gran medida por la sinergia que se vaya desarrollando entre participantes. Las sesiones de trabajo serán de 4 horas por día, 5 días a la semana durante 3 semanas (regional) y 2 semanas (local). El taller es de carácter intensivo y es absolutamente necesario participar de todas las sesiones.

El residente regional realizará una gira de investigación a la provincia de Limón por una semana con Núria Güell para trabajar con grupos locales específicos.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

El **CCE-CR** se hará cargo del alojamiento del residente regional por medio del uso -de manera doméstica- de **Casa Canibal**. Este espacio cuenta con dormitorios completamente equipados, estudio, baño, cocina, y demás. Adicional el **CCE-CR** cubrirá servicios básicos como lavandería, artículos de cocina y limpieza. Además, el **CCE-CR** cubrirá dietas diarias y seguro médico no farmacéutico.

Todos los gastos derivados de los trámites de visa o permiso de estancia en el país, deben ser cubiertos por el residente.

## ENTIDADES SOCIALES IMPLICADAS

Universidad de Costa Rica sede Limón - Fundación ARS Teor/ética - Instituto de Investigaciones en Arte de la Universidad de Costa Rica

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en Costa Rica



- DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES
- DIRIGIDO A / ARTISTAS VISUALES NACIONALES O RESIDENTES PERMANENTES EN COSTA RICA
- LOCALIDAD DE ACOGIDA / SAN JOSÉ, COSTA RICA (CASA CANÍBAL – CCE)
- PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / AGOSTO
- DURACIÓN / 4 SEMANAS
- LÍMITE CANDIDATURAS / 25 DE JUNIO

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

El **CCE-CR** propone la estancia de un grupo de artistas e investigadores, productores, comunicadores, curadores o similar, interesado en la curaduría contemporánea como proceso creativo y de investigación. Esta residencia vendría a enriquecer el programa de experimentación y de procesos creativos del programa del **CCE-CR 2017** con la participación de un curador internacional invitado.

La intención primordial es propiciar diálogos críticos y de retroalimentación entre participantes, abordando temas formales de la producción artística, curaduría y mediación: procesos de creador – espectador y acercamientos críticos hacia el trabajo propio y el trabajo de otros, incluyendo las propuestas de instituciones vinculadas al arte del contexto específico (Costa Rica).

Se plantea que en sesiones con los residentes locales, el curador invitado funja como facilitador, y que en la residencia se trabaje a modo de taller, contemplando los procesos creativos y críticos vinculados a la curaduría y la mediación, tomando en cuenta la discusión conjunta y las metodologías posibles para emprender un abordaje crítico en el ámbito del arte y la curaduría contemporánea.

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El taller – residencia se llevará a cabo en **Casa Canibal**. Los modos de trabajo y producción se irán determinando en gran medida por la sinergia que se vaya desarrollando entre participantes.

Las sesiones de trabajo serán de 4 horas por día, 5 días a la semana durante 4 semanas. El taller es de carácter intensivo y es absolutamente necesario participar de todas las sesiones.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

No aplica para residencia local

## ENTIDADES SOCIALES IMPLICADAS

Universidad de Costa Rica sede Limón - Fundación ARS Teor/ética - Instituto de Investigaciones en Arte de la Universidad de Costa Rica

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en El Salvador



- TALLER / EL ARTISTA Y EL ARCHIVO
- DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES
- DIRIGIDO A / ARTISTAS Y ESTUDIANTES CENTROAMERICANOS DE TODAS LAS DISCIPLINAS
- LOCALIDAD DE ACOGIDA / INSTITUTO LABERINTO, LAGO DE COATEPEQUE, SANTA ANA
- PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / JULIO
- DURACIÓN / 8 DÍAS
- LÍMITE CANDIDATURAS / 1 DE JUNIO

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

Muriel Hasbun impartirá un taller intensivo de 7 días en el cual los archivos serán explorados como material para hacer nuevo trabajo artístico. Los archivos encarnan el conocimiento, los recuerdos y las historias. Estos se definen de una forma general para incluir a acervos de documentos relevantes a la historia, ya sea privados o públicos, al igual que a los agrupamientos de objetos, fotografías y documentos con significado personal. El taller proveerá un panorama general del pensamiento contemporáneo acerca del tema de los archivos y las diversas maneras que los artistas han mediado archivos para hacer arte. Por ejemplo, el académico Geoffrey Batchen considera que los archivos son sitios de intercambio y Hal Foster declara en "The Archive Impulse" que los archivos establecen un sitio de "conocimiento alternativo o de contramemoria".

Estos y otros conceptos serán incorporados a las discusiones del curso, y servirán de fundamento para la generación de nuevas obras de arte y de cuerpos de conocimiento.

Participantes: 6-12.

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

Los participantes deberán traer el material de archivo con el cual quisieran trabajar durante el taller, de forma actual o digitalizada. Cada participante presentará su propuesta de proyecto al grupo, y a través de la experimentación, discusión y crítica, aprenderá a investigar, (re) contextualizar, construir narrativas y a exponer el conocimiento. Al final del curso, los participantes habrán desarrollado una estrategia para abordar su archivo y habrán progresado de manera significativa en la actualización de su cuerpo de trabajo.

El Instituto Laberinto fue brillantemente diseñado por la francesa-salvadoreña Janine Janowski, renombrado ícono de las artes del país, y por el arquitecto Javier Sagarra. Luego de construirlo, Janine expresó que la vista era tan hermosa que la distraía de hacer cualquier trabajo. La arquitectura representa los cuatro elementos clásicos de la naturaleza: tierra, agua, fuego y aire. Presenta dos espacios distintos que ofrecen el perfecto balance entre contemplación y conexión: la belleza externa del paisaje, así como la reflexión y el reconocimiento interno que surgen de ella.

La casa está empotrada sobre el bello lago de Coatepeque, al otro lado del volcán de Santa Ana y el Cerro Verde. El lago, en el centro del cráter volcánico, es míticamente conocido como la octava maravilla del mundo. Recomendamos buscar el Lago de Coatepeque y leer más sobre él y sus alrededores.

El Instituto Laberinto, un paradigma en la historia y el legado de galería el laberinto, es la síntesis viva de la visión artística y cultural de Janine. La casa fue concebida por ella y el fallecido arquitecto salvadoreño Javier Sagarra en una especie de activismo artístico y social. Construida con materiales rescatados de gran significado personal e histórico, el principal fundamento arquitectónico era expresar la recuperación cultural y dar una respuesta al paisaje natural. Dibujos arquitectónicos revelan el laberíntico diseño de la casa y dejan entrever el marco filosófico de la vida creativa de Janine.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Hospedaje compartido en el lago de Coatepeque y alimentación completa. Transporte desde y hacia el aeropuerto el día previo y posterior al taller.

## SOBRE LA TALLERISTA

**Muriel Hasbun** ha utilizado archivos como parte de su práctica artística por 30 años, construyendo narrativas contemporáneas y estableciendo un espacio para el diálogo, donde la memoria individual y colectiva provoca nuevas preguntas sobre la identidad y el lugar. Su conocimiento como artista y educadora se enfoca en cuestiones de identidad cultural y de la memoria, al igual que en la promoción del intercambio cultural. Los cuerpos de trabajo de Hasbun crean una relación entre los entornos de archivos privados y públicos, demostrando como lo personal se vuelve parte de la experiencia y conocimiento colectivos. Sus numerosas series de trabajo, como X-post facto, Santos y sombras y Protegida: Auvergne - Toi et Moi, se nutren de archivos públicos y privados.

En sus palabras, registros dentales, documentos de inmigración y los linos de su abuela son "documentos vueltos metáfora," expandiendo el alcance y el significado de su intención original. Sus instalaciones interactivas como barquitos de papel/paper boats, Documentado: La Pizarra Comunitaria y ARTE VOZ utilizan el archivo como fuente pero también crean un modelo inclusivo, en colaboración, y transnacional, donde los individuos y las comunidades pueden reconocerse y empoderarse a través del proceso de intercambio y de afirmación de sus narrativas personales en el espacio público.

Hasbun ha recibido numerosas distinciones, incluyendo: Smithsonian Artist Research Fellowship, la Howard Chapnick Grant del W. Eugene Smith Memorial Fund para laberinto projects (2014); una subvención de Museums Connect para un proyecto transnacional financiado por el Departamento de Estado de Estados Unidos y la Asociación Americana de Museos (2011-2012); Premios Artista Individual en Fotografía del Maryland State Arts Council (2015 y 2012) y en Media (2008); Artista en Residencia en la Escuela de Bellas Artes en San Miguel de Allende, México (2010); el premio Corcoran's Outstanding Creative Research Faculty Award (2007) y una beca Fulbright Scholar (2001-2008).

El trabajo fotográfico de Hasbun ha sido internacionalmente expuesto en instituciones como PINTA Miami, Civilian Art Projects (2016), Museo de American University (2016, 2008); Centro Cultural de España en San Salvador (2016, 2015, 2006); Museo de Arte Americano del Smithsonian (2013, 2011); Instituto Cultural de México (2011); Fotofest de Houston (2006), Corcoran Gallery of Art (2004); 50ª Bienal de Venecia (2003); el Centro de la Imagen en Ciudad de México (1999); y el Museo de l'Arles Antique de Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles (1998). Su trabajo ha sido coleccionado por instituciones públicas como el Museo de Arte de las Américas, el Art Bank del Distrito de Columbia, En Foco, Universidad de Lehigh, Museo de Arte Americano del Smithsonian, la Universidad de Texas-Austin y la Biblioteca Nacional de Francia.

Recientemente, Muriel Hasbun fungió como Profesora y Jefa del Departamento de Fotografía del Corcoran School of the Arts & Design de la Universidad de George Washington. Es ahora Profesora Emérita y la fundadora y directora de laberinto projects.

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en El Salvador



Cooperación Española  
CULTURA / SAN SALVADOR

- **TALLER / ARTE E IDENTIDAD**
- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES**
- **PERFIL / ARTISTAS Y ESTUDIANTES CENTROAMERICANOS DE TODAS LAS DISCIPLINAS**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / INSTITUTO LABERINTO, LAGO DE COATEPEQUE, SANTA ANA**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / JULIO**
- **DURACIÓN / 5 DÍAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 1 DE JUNIO**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

- Un proceso interactivo de crítica en una atmósfera creativa, de apoyo y comunitaria entre los participantes.
- Conferencias y presentaciones de artistas y académicos.
- Periodos de revisiones entre compañeros para reforzar las narrativas y métodos.

Participantes: 15

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El Instituto Laberinto fue brillantemente diseñado por la francesa-salvadoreña Janine Janowski, renombrado ícono de las artes del país, y por el arquitecto Javier Sagarra. Luego de construirlo, Janine expresó que la vista era tan hermosa que la distraía de hacer cualquier trabajo. La arquitectura representa los cuatro elementos clásicos de la naturaleza: tierra, agua, fuego y aire. Presenta dos espacios distintos que ofrecen el perfecto balance entre contemplación y conexión: la belleza externa del paisaje, así como la reflexión y el reconocimiento interno que surgen de ella.

La casa está empotrada sobre el bello lago de Coatepeque, al otro lado del volcán de Santa Ana y el Cerro Verde. El lago, en el centro del cráter volcánico, es míticamente conocido como la octava maravilla del mundo. Recomendamos buscar el Lago de Coatepeque y leer más sobre él y sus alrededores.

El Instituto Laberinto, un paradigma en la historia y el legado de galería el laberinto, es la síntesis viva de la visión artística y cultural de Janine. La casa fue concebida por ella y el fallecido arquitecto salvadoreño Javier Sagarra en una especie de activismo artístico y social.

Construida con materiales rescatados de gran significado personal e histórico, el principal fundamento arquitectónico era expresar la recuperación cultural y dar una respuesta al paisaje natural. Dibujos arquitectónicos revelan el laberíntico diseño de la casa y dejan entrever el marco filosófico de la vida creativa de Janine.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Hospedaje compartido en el lago de Coatepeque y alimentación completa. Transporte desde y hacia el aeropuerto el día previo y posterior al taller.

## SOBRE LA TALLERISTA

**Nerea Ubieta** (Zaragoza, 1984) es Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza. En el 2008 se traslada a Madrid, donde reside actualmente, para realizar un Master en Mercado del Arte y tasación en el instituto IART de Madrid. Completa su formación a distancia a través del Instituto de Estudios Críticos de México, diplomándose en Gestión Curatorial y Crítica de Arte.

En el 2009 comienza a trabajar en la galería de fotografía Blanca Berlín como coordinadora de proyectos y comisaria. Entre las exposiciones realizadas cabe destacar Tramas de Badri Lomsianidze, coordinada por el Ministerio de Cultura en el Museo del Traje de Madrid en el 2011 y New/Old Life dentro de la iniciativa de Jugada a 3 bandas en el 2012. Durante esta etapa, colabora paralelamente en diversos proyectos con el comisario Alejandro Castellote, como por ejemplo: en la exposición Encubrimientos en el Instituto Cervantes para PhotoEspaña 2010; "Chambi/Castro Prieto" para el Centro de Arte Tomás y Valiente de Fuenlabrada (CEART) en el 2011; la colección de PHotoBolsillo Latinoamericana de La Fábrica en el 2011-2012 o en el libro "La historia de España a través de sus fotografías" de la Fundación Mapfre en el 2012.

Durante el 2013 fue coordinadora de la sección de fotografía en la feria de arte contemporáneo SUMMA y comisarió la exposición de vídeo-arte Uneasy Pleasure en Matadero Madrid junto con otras muestras en galerías privadas. En el 2014 fue coordinadora general del concurso de fotografía iberoamericano Nexofoto y comisaria de los siguientes proyectos dentro del marco de PHE 2014: la proyección Fronteras blandas para La Fábrica en Fundación Telefónica y la exposición 360 metros cuadrados en la galería Astarté. Recientemente ha comisariado la muestra In&out/Up&down para el espacio alternativo Salón, ha sido seleccionada para el IV Encuentro de Artistas Novos como comisaria, se ha beneficiado de una de las Ayudas para la Creación Joven del Injuve con su proyecto de comisariado El barco de Teseo y su posterior exposición en Sala Amadis, en la que ha coordinado un ciclo de actividades en torno a la identidad. Ha participado en la última edición de Jugada a tres bandas y en la actualidad está preparando dos exposiciones individuales, en galerías de Madrid y Barcelona. De forma simultánea y asidua escribe artículos para la revista especializada en arte INPUT.

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en El Salvador



Cooperación Española  
CULTURA / SAN SALVADOR

- **TALLER / HIBRIDACIÓN EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO**
- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES**
- **PERFIL / ARTISTAS Y ESTUDIANTES CENTROAMERICANOS DE TODAS LAS DISCIPLINAS**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / INSTITUTO LABERINTO, LAGO DE COATEPEQUE, SANTA ANA**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / SEPTIEMBRE**
- **DURACIÓN / 5 DÍAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 1 DE AGOSTO**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

- Un proceso interactivo de crítica en una atmósfera creativa, de apoyo y comunitaria entre los participantes.
- Conferencias y presentaciones de artistas y académicos.
- Periodos de revisiones entre compañeros para reforzar las narrativas y métodos.

Participantes: 15

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El Instituto Laberinto fue brillantemente diseñado por la francesa-salvadoreña Janine Janowski, renombrado ícono de las artes del país, y por el arquitecto Javier Sagarra. Luego de construirlo, Janine expresó que la vista era tan hermosa que la distraía de hacer cualquier trabajo. La arquitectura representa los cuatro elementos clásicos de la naturaleza: tierra, agua, fuego y aire. Presenta dos espacios distintos que ofrecen el perfecto balance entre contemplación y conexión: la belleza externa del paisaje, así como la reflexión y el reconocimiento interno que surgen de ella.

La casa está empotrada sobre el bello lago de Coatepeque, al otro lado del volcán de Santa Ana y el Cerro Verde. El lago, en el centro del cráter volcánico, es míticamente conocido como la octava maravilla del mundo. Recomendamos buscar el Lago de Coatepeque y leer más sobre él y sus alrededores.

El Instituto Laberinto, un paradigma en la historia y el legado de galería el laberinto, es la síntesis viva de la visión artística y cultural de Janine. La casa fue concebida por ella y el fallecido arquitecto salvadoreño Javier Sagarra en una especie de activismo artístico y social.

Construida con materiales rescatados de gran significado personal e histórico, el principal fundamento arquitectónico era expresar la recuperación cultural y dar una respuesta al paisaje natural. Dibujos arquitectónicos revelan el laberíntico diseño de la casa y dejan entrever el marco filosófico de la vida creativa de Janine.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Hospedaje compartido en el lago de Coatepeque y alimentación completa. Transporte desde y hacia el aeropuerto el día previo y posterior al taller.

## SOBRE LA TALLERISTA

**Patricia Belli** es una artista visual que utiliza diversidad de medios, con énfasis en el cruce de lo mecánico con lo artesanal. Los medios son el vehículo para construir significados acerca del equilibrio. En 1999 obtuvo una beca Fulbright para realizar un Master en Bellas Artes en el Instituto de Arte de San Francisco, que concluyó en el 2001. A su regreso a Nicaragua, ese mismo año, fundó el Espacio para la Investigación y Reflexión Artística, EspIRA, una organización para la formación sensible e intelectual de artistas. Anteriormente había obtenido una licenciatura en Artes y Letras de la UCA, en Managua, en 1997; y un BA en artes visuales de la Universidad Loyola of the South, en Nueva Orleans, en 1986. Desde el 2000, Belli expone regularmente en América Central, América del Sur, Estados Unidos y Europa. Ha expuesto individualmente en la Galería Kiosko, en Bolivia; la Galería T20, en Murcia; la Galería The Americas Collection, en Miami; el Palacio Nacional de la Cultura, y la Galería Códice, en Managua; TEOR/ética, en San José; y en el Instituto de Arte de San Francisco. Su obra ha obtenido numerosos reconocimientos de la Fundación Ortiz Gurdíán, en Managua; y el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica. P.B.

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en El Salvador



Cooperación Española  
CULTURA / SAN SALVADOR

- **TALLER / ARTE CONTEMPORÁNEO E INTERCULTURALIDAD**
- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES**
- **Perfil / ARTISTAS Y ESTUDIANTES CENTROAMERICANOS DE TODAS LAS DISCIPLINAS**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / INSTITUTO LABERINTO, LAGO DE COATEPEQUE, SANTA ANA**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / OCTUBRE**
- **DURACIÓN / 5 DÍAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 1 DE SEPTIEMBRE**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

- Un proceso interactivo de crítica en una atmósfera creativa, de apoyo y comunitaria entre los participantes.
- Conferencias y presentaciones de artistas y académicos.
- Periodos de revisiones entre compañeros para reforzar las narrativas y métodos

Participantes: 15

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El Instituto Laberinto fue brillantemente diseñado por la francesa-salvadoreña Janine Janowski, renombrado ícono de las artes del país, y por el arquitecto Javier Sagarra. Luego de construirlo, Janine expresó que la vista era tan hermosa que la distraía de hacer cualquier trabajo. La arquitectura representa los cuatro elementos clásicos de la naturaleza: tierra, agua, fuego y aire. Presenta dos espacios distintos que ofrecen el perfecto balance entre contemplación y conexión: la belleza externa del paisaje, así como la reflexión y el reconocimiento interno que surgen de ella.

La casa está empotrada sobre el bello lago de Coatepeque, al otro lado del volcán de Santa Ana y el Cerro Verde. El lago, en el centro del cráter volcánico, es míticamente conocido como la octava maravilla del mundo. Recomendamos buscar el Lago de Coatepeque y leer más sobre él y sus alrededores.

El Instituto Laberinto, un paradigma en la historia y el legado de galería el laberinto, es la síntesis viva de la visión artística y cultural de Janine. La casa fue concebida por ella y el fallecido arquitecto salvadoreño Javier Sagarra en una especie de activismo artístico y social.

Construida con materiales rescatados de gran significado personal e histórico, el principal fundamento arquitectónico era expresar la recuperación cultural y dar una respuesta al paisaje natural. Dibujos arquitectónicos revelan el laberíntico diseño de la casa y dejan entrever el marco filosófico de la vida creativa de Janine.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

Hospedaje compartido en el lago de Coatepeque y alimentación completa. Transporte desde y hacia el aeropuerto el día previo y posterior al taller.

## SOBRE LA TALLERISTA

**Manuel Chavajay** es un artista tz'utujil originario de Sololá, egresado en la Escuela Nacional de Artes Plásticas Rafael Rodríguez Padilla. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Bolivia, Ecuador, Colombia, Nicaragua, Estados Unidos, Escocia y Guatemala.

Actualmente es promotor de arte contemporáneo en los pueblos Mayas con Canal Cultural, Colectivo de Artistas. Sus obras se encuentran en colecciones privadas y públicas, como la Colección de arte contemporáneo del museo "Ortiz Gurdíán", Nicaragua.



# Residencias Artísticas

## CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en Honduras



centro cultura de españa tegucigalpa

- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES VISUALES**
- **DIRIGIDO A / ARTISTAS VISUALES NO RESIDENTES EN HONDURAS**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / TEGUCIGALPA - HONDURAS**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / MAYO-JUNIO 2017**
- **DURACIÓN / 4 SEMANAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 31 MARZO 2017**

### CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

El **CCET** propone una residencia para artistas visuales con el fin de estimular la creación artística contemporánea e incentivar la producción de proyectos y obras que posibiliten la creación de redes de colaboración con el sector creativo hondureño. Por ello, durante la estancia, el creador/a tendrá un acompañamiento que le permitirá conocer a artistas y profesionales del país, favoreciendo el intercambio y el acercamiento a la comunidad artística.

La convocatoria está abierta a cualquier tipo de propuesta en el ámbito de las artes visuales pero se valorará especialmente aquellas que recojan una interacción con el contexto de Tegucigalpa y/o que versen sobre el concepto de diversidad.

Asimismo, se espera que durante la estancia el creador/a facilite el acceso al público especializado a su proceso de creación y que, al finalizar éste, pueda presentarlo en una exhibición abierta.

### LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El **CCET** pondrá a disposición del artista un espacio de trabajo acondicionado para la producción del tipo de obra propuesto en el proyecto. Este espacio dispondrá, asimismo, de acceso a Internet y contará con aquellos materiales de apoyo especificados en el proyecto y consensuados con el **CCET**.

La producción y los materiales necesarios para llevar a cabo la residencia serán facilitados por el **CCET** según se apruebe en el proyecto. Se fija un límite en la producción general del proyecto de 1.200 US\$

### DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

El **CCET** se hará cargo del alojamiento del artista seleccionado durante el tiempo de duración de la residencia, en un apartamento cercano al **CCET**, lugar de realización de la residencia.

Asimismo, se dará una cuantía de 450 dólares como ayuda para la manutención y transporte local del participante.

### ENTIDADES SOCIALES IMPLICADAS

Comité de Centros Culturales de Tegucigalpa.

# Residencias Artísticas

CENTROAMÉRICA - 2017

Programa de los Centros Culturales de España en Centroamérica

Centro Cultural de España en Honduras



centro cultura de españa tegucigalpa

- **DISCIPLINA ARTÍSTICA / ARTES ESCÉNICAS**
- **DIRIGIDO A / DIRECTORES, ESCENÓGRAFOS Y TÉCNICOS DE ESPECTÁCULOS CENTROAMERICANOS, CON PRODUCCIÓN EN MARCHA**
- **LOCALIDAD DE ACOGIDA / TEGUCIGALPA - HONDURAS**
- **PERIODO POSIBLE DE RESIDENCIA / SEPTIEMBRE 2017**
- **DURACIÓN / 2 SEMANAS**
- **LÍMITE CANDIDATURAS / 30 DE JUNIO**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA RESIDENCIA

El **CCET** invita a profesionales de las artes escénicas que tengan un proyecto escénico en marcha y que necesiten, para su puesta en escena, encontrar soluciones técnicas mediante el uso de nuevas tecnologías. Por lo tanto, la residencia acogerá a participantes con proyectos en fase de producción para su presentación a finales de 2017. En el proceso de selección se valorará la calidad de la propuesta que se esté trabajando, el nivel de ejecución y las necesidades concretas del uso de la tecnología aplicada al espectáculo.

La residencia consta de una primera semana de formación en torno a las artes escénicas y las TIC. En este taller, a cargo de un especialista en la materia, se conocerán de primera mano diversas técnicas y recursos para la puesta en escena, que posibilita el uso de las TIC.

Finalmente, se prevé una segunda semana de residencia en donde cada proyecto participante plantee el desarrollo de los elementos tecnológicos necesarios a su proyecto, mediante un trabajo colaborativo con el resto de participantes, una tutoría especializada y el acompañamiento y uso de los recursos del **MediaLAB** del **CCET**.

Asimismo, se espera que durante la estancia de los participantes faciliten el acceso al público especializado en su proceso de creación.

## LUGAR Y MODO DE PRODUCCIÓN

El **CCET** pondrá a disposición de los participantes un espacio de trabajo acondicionado para la producción del contenido de la residencia y propuesto en el proyecto. Este espacio dispondrá, asimismo, de acceso a Internet y contará con aquellos materiales de apoyo especificados en el proyecto y consensuados con el **CCET**.

## DESCRIPCIÓN DEL ALOJAMIENTO Y MANUTENCIÓN

EL **CCET** se hará cargo del alojamiento de los participantes seleccionados durante el tiempo de duración de la residencia, en un apartamento cercano al **CCET**, lugar de realización de la residencia.

## ENTIDADES SOCIAS IMPLICADAS

Comité de Centros Culturales de Tegucigalpa.